

# 成果公报

课题名称：当前我国大学生多元识读能力现状、问题及对策研究

课题批准号：ADA11086

课题类别：重点课题

研究领域：高等教育研究

课题负责人：张义君，教授，北京联合大学旅游学院

主要成员：王立非、张宏峰、刘润楠、刘燕梅等

## 一、内容与方法

### 1、研究内容

本项目研究旨在提高人们对“多元识读”的全面认识，把学生多元识读能力的培养提高到战略高度。通过分析“多元识读”在当今语言多模态化，文化多样化环境中的意义和作用以及对我国外语教学理念和方法的影响，进一步探讨培养大学生多元识读能力的重要性和有效途径。研究内容包括两个方面：

(1) 当前大学生识读能力研究。通过分析当前我国大学生识读能力的现状及获取方式，对学生的跨文化交际能力和实践能力等三个方面分别做出静态平面描写，并比较其差异。

(2) 构建多元识读教学法模型提高学生的实践能力和跨文化交际能力。深入探讨了以下内容：

1) 多元识读能力认同态度。态度是决定事物成败的重要因素之一，认同度越高，学生学习的积极就越大。因此，教育者要意识到在教育理念上强调从识读到多元识读，从语言到模态是培养学生多元识读能力的关键。

2) 大学生多元识读能力培养方法。建构多元识读能力实践框架, 提出加强跨文化交际能力和批评识读能力是培养学生多元识读能力的坚实基础。同时, 要认识到对学生多元识读能力的培养是持续性的, 要贯彻在日常的教学中, 要把教学视为是一个学习社区中的社会实践活动, 每一个活动都会影响学生课堂外的生活和未来。

3) 构建多元识读教学法模型。多元识读教学目标是培养学生实现多元识读倡导者提出的双重识读目的: 理解并掌握不断演变的语言; 培养学生的批判性能力使他们能够设计自己的社会未来并通过完成工作获得成功。同时, 多元识读教学策略要求教师向学习者提供不同于传统语言学习的实践活动, 让学习者从多种信息传递方式和信息网络中理解各种模态的语篇, 帮助学习者反思学习, 提高他们的批评识读能力。

## 2、研究方法

研究思路是以多元识读理论为依据, 结合社会语言学、话语分析和跨文化交际理论等学科知识, 提出了多元识读教学模型。

(1) 文献调查法。查阅了国内外权威期刊和数据库, 研读了多元识读理论、社会语言学、话语分析、跨文化交际等学术专著, 搜寻了国际知名咨询机构调查报告和研究报告, 通过梳理文献, 进一步了解目前语言变化发展形势和学生多元识读能力的现状;(2) 课堂观察法。通过校内和校际听课, 对识读教学整体情况有宏观把握, 从实践中找出问题。(3) 田野调查法。主要是通过问卷调查和访谈, 对教师和学生两个群体进行了解, 为师生互动搭建桥梁, 为存在的问题找到解决出口。(4) 研究座谈, 通过论文交流会从理论上重新构建多元识读教学框架, 强化多元识读在该学科中的作用; 通过师生座谈会, 为外语教学的实践提供可行性建议。

## 二、结论与对策

### (一) 核心概念界定

#### 1. 多元识读能力

‘多元识读能力’(Multi-literacy)是新伦敦小组(New London Group, 1996)首先提出的。该术语的提出基于两个理由: 第一, 现代技术和多媒体正在改变人们交流的方式, 文本结合了声音、图像和电影, 所有这些交流方式都需要具备理解多模态世界的多元识读能力, 因此产生了新的识读方式; 第二, 全球化流通性使得跨文化、跨语类的交流成为了必要, 语言教学不能只讲授那些正式的、

标准的、书面的民族语言，而应该把培养学生的多元识读能力其中包括识别文化差别、地区差别、民族差别和语境差别的能力放到极其重要的位置上。由于信息技术的迅速发展，人们表达意义的方式越来越趋向多重性和整合性。在定义识读与多元识读时，Duncum（2004）指出，识读是指随着交流模式而产生的意义，而多元识读是指不同交流模式的相互运用而产生的意义。Spiliotopoulos（2005）认为多元识读是指人们能从多种信息传递和信息网络理解各种模态的语篇并能发展批评性思维的技能，能与他人合作并帮助他们发展跨文化意识的的能力。语言学习要在社会文化情境中开展，学习者要具有批判和反省能力。胡壮麟（2006）认为多元识读能力有两层意思，文化识读能力和技术识读能力，后者就是多模态识读能力，前者就是用来描写语言、文化多样性及对变异尊重的多元识读能力。如在大众媒体、多媒体和电子超媒体中，人们可以通过多种模态方式来表达或获得意义。此外，多元识读的内涵十分丰富，包括（Thwaites, T, 1999）所说的科技识读能力、媒体识读能力、文化识读能力、政治识读能力和批评性识读能力以及后现代识读能力，一种应对信息时代快速发展的贸易资本新语类（Lotherington, H, 2007）。

## 2. 多元识读教学法

多元识读教学法将社会符号学作为理论基础，将设计构建意义作为教学理念。多元识读教学目标是培养学生实现多元识读倡导者提出的双重识读目的：理解并掌握不断演变的语言；培养学生的批判性能力使他们能够设计自己的社会未来并通过完成工作获得成功。同时，多元识读教学策略要求教师向学习者提供不同于传统语言学习的实践活动，让学习者从多种信息传递方式和信息网络中理解各种模态的语篇，帮助学习者反思学习，提高他们的批评思维能力。多元识读教学法强调社会环境中的交流和社会实践；强调参与者不仅能识读语篇信息，也有能力解释符号和图像，利用多媒体和其他技术工具如互联网，强调构建意义、学习和与他人互动。

### （二）多元识读教学法的实践应用

多元识读教学法具体分为四步：情景操练(situated practice)、明确指导(overt instruction)、批判性构架(critical framing)及转变性操练(transformed practice)。

实地操练：学习者根据自己的背景、知识和经历扮演不同角色，使自己沉浸于构建意义的操练之中。由于学习者的不同的社会文化需求和各自不同的身份，学习

者在操练的要获得同伴和教师的引导。

明确指导：教师以明确的方式告诉学习者如何掌握对意义和交际模式进行思考的技能。教师在学习者学习活动中起支架作用，激发学习者利用已有知识和经历进行自主探求，扩展新知识，并将新知识转化为更高层次的理解和表征能力。

批判性构架：教师指导学生如何就局部意义和整体意义、预期受众、社会语境、语篇形式和语言特征对意义产出的影响进行批判性思考。学习者运用自己的历史、社会、文化、政治、意识形态、价值观的知识体系对事物进行批判性的理解。

转变性操练：教师帮助学生通过实践把设计原则应用于不同的语境和文化场所，生成新的意义。

在实践教学中，我们可以根据教学课程的特点和需求灵活的运用多元识读教学法，正如新伦敦小组（1996：85）所说，这四个部分并不是线性层次建构，也不是按部就班，而是相互联系，根据不同的目的和不同的时期突出某一部分的权重。多元识读理念拓展了传统跨文化交际教学的内涵和范围。在文化多元性和世界连通性的背景下，我们需要认识到：（1）知识的获得不仅仅只借助于语言，而是通过听觉、视觉等多模态的媒介渠道，并对多媒介提供的信息进行批判性识读；（2）了解差异在工作中，在公众空间和多层次的生活中的重要性，因此，课堂教学和大纲要结合学习者的不同经历和现实情景，强调由于差异性而产生文化、语言和实践的多样性特征；（3）语言教学需要教师和学生“教”和“学”的过程中都要实现角色的转变。首先，教师要转变教学方式，从以比较语言文化差异转变到多元识读教学。其次，教师要充分利用多媒体网络资源，改变以语言为中心的传统方法，建立多元化学习模式。

### 1. 多层次明确指导( overt instruction)

在语言教学中，教师可利用具体的语篇语料明确指导学生识读语篇内的非文字模态，分析多种模态之间的关系，以增强学生对非文字模态的敏感性和识读非文字模态的能力。这是一个循序渐进多层次的过程，首先，教师可以讲解各种印刷体式在具体语篇中的基本意义，分析图表、图像在语篇中的意义以及图表、图像与文字材料之间的关系；再以课文话题为中心展开讨论或辩论，使学生对所学内容发表自己独特的观点，从而培养和发展学生的分析、解释、归纳和阐述问题的思辨性学习能力；最后，教师可布置学生制作与主题相关的PPT作品，并在课堂展示。教师要提前对学生“明确指导”，让学生明白每一种符号，都是意义资源，在意义表达过程中有时一种符号模态需要依赖其它符号模态才能完成或更

好地完成信息和意义传递。

## 2. 批评性识读 (critical literacy)

批评性识读强调社会环境中的交流和社会实践;强调参与者不仅能识读语篇信息,也有能力解释符号和图像,利用多媒体和其他技术工具如互联网,强调构建意义、学习和与他人互动。批判性识读包括要鼓励学生将书本与他们的生活经验相联系,注重对知识和文化多样性的理解。在实践教学中,教师可以要求学生对一些国内广告进行推断,回答该广告的功能是什么,在中国文化背景下成功的广告是否也适应于西方的文化,为什么等。在批评性识读时,由于学生所拥有的先前知识与文化知识不同,对语篇也会有不同的理解。批判性识读还包括对媒体内容的识别能力。全球化背景下,网络的普及也带来了跨文化交际双方交流内容的不平衡的问题。迄今为止,互联网上的信息约80%来自美国,只有约0.04%的信息来自中国大陆(胡超,2003)。语言是文化的载体,当90%以上的信息所使用的语言是英语时,所携带的文化因子诸如思维模式、价值观、世界观等无时无刻不影响着信息接受者,对于有些过时片面甚至是完全错误的观点,教师应指导学生加以识别。

## 3. 实地操练 (situated practice)

有效的教学不可能只是涉及到某一种方法,而是多种方法的有机结合。因此,在跨文化交际教学中,不仅有教师的明确指导和批判性识读,还要进行真实环境中的实地操练:即鼓励学生通过反思社会行为、通过社会参与来改变社会现实的创新理念。把多元识读教学理念放在跨文化交际课程中来研究和检测,不仅符合跨文化交际的特点,培养学生的批评识读能力,反思跨文化交际中的“文化定式”问题,同时将学生带入真正的跨文化交际的语境,能缩短了书本知识和真实交际间的距离。为此,我们开展了基于实践项目的跨文化交际活动,让学生在与外国人交流的过程中来检测书本理论和自己的经验,通过项目任务的建立、参与、分析、重构四个阶段的实践,实现真正的跨文化人际沟通

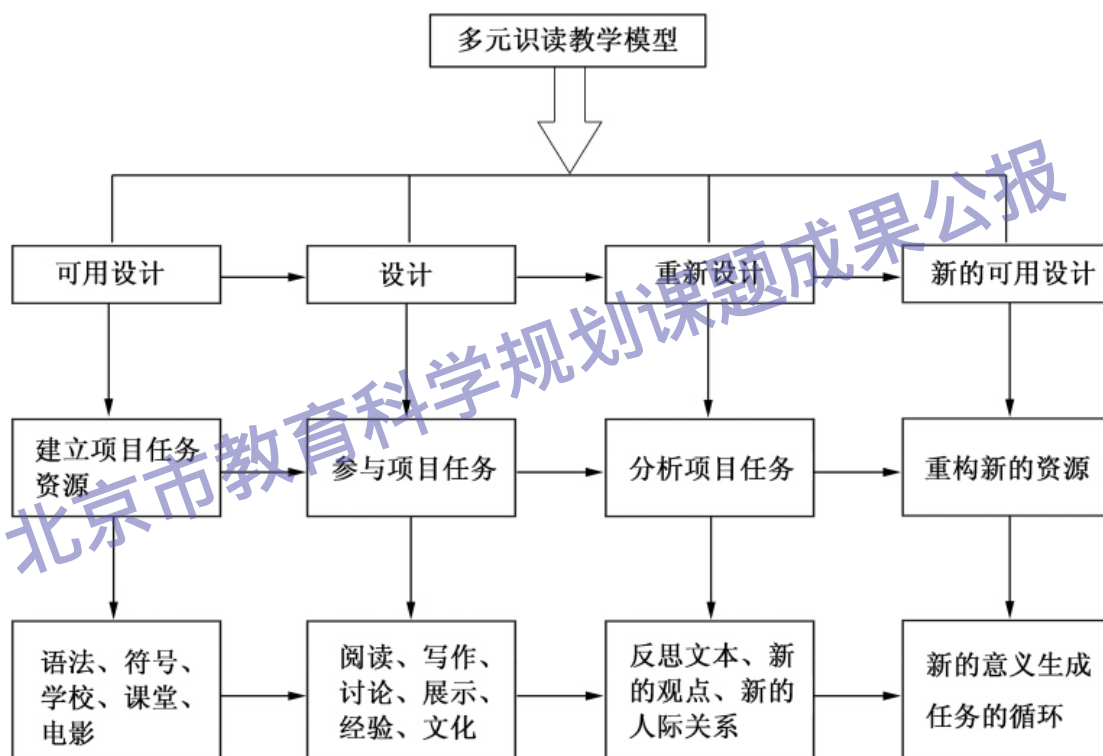
## 三、成果与影响

### (1) 发表论文

成果“跨文化交际课程中多元识读教学模型的建构与实践”发表在外语类核心期刊CSSCI期刊来源《外语界》2013年第一期。该成果将新伦敦小组多元识读教学的核心概念“设计”应用于跨文化交际课程教学,建构了多元识读教学模型并在英语专业学生中开展基于项目任务的教学实践。研究结果显示,教师设计多元

识读教学模型，让学生依据项目任务自主阅读、组织讨论、实地调研与反思总结，能够培养和提高他们的批评识读能力。学生通过与不同文化背景的人在异文化语境下进行人际交流，有助于解构自身的“文化定式”。

该成果提出了多元识读教学模型。多元识读教学模型的核心概念是“设计”（New London Group 1996: 73 — 77）。设计包括意义的主动设计和社会未来的积极设计，它将学习与知识的创新、改变紧密结合起来。该成果以多元识读理论的“设计”三要素，即可用的设计（available design）、设计（designing）和重新设计（the redesigned）为指导思想，构建跨文化交际课程的多元识读教学模型（见图1），从项目任务的建立、参与、分析与重构四个阶段阐述多元识读教学对学生批评性识读能力的影响和作用。



该成果首次尝试在跨文化交际课程教学实践中应用多元识读教学模型。根据本次实证性调查结果，文章提出的两个问题得到了初步解答：（1）基于设计的多元识读教学模型能够培养学生的批评识读能力；（2）学生对“文化定式”的理解会随着跨文化人际交流而发生改变。通过本研究，我们可以得到以下启示：（1）多元识读教学模型不仅能够培养学生的责任意识 and 自主学习能力，而且创造了开展社会活动的学习环境，有利于构建新的知识体系，这样的学习观和学习方式有助于培养学生的批评识读能力。（2）跨文化交际学科的知识是动态的，会随着环境和时代的不断发展而变化。教师和学生都要有发展的意识和创造性，

要学会甄别文化现象的真假，避免形成“文化定式”。(3) 跨文化交际的目的是真正走向有效的人际交往。为实现有效的人际交往，必须关注交际者参与交际时的心理变化过程以及交际者的交际行为背后两种或多种文化之间的相互作用，关注交际中文化结构的解构和重构问题。本研究运用多元识读理论诊断当前跨文化交际教学存在的问题，同时也论证了该理论在跨文化交际课程教学中的可操作性和应用价值。

成果“文本阅读模式探索—基于多元识读能力的培养实践”发表在核心刊物《首都经济贸易大学学报》2015年第4期。该成果认为在基于“识读资源”理念构建文本阅读模式，关注征集学生以往和当前的人生经验，使之成为他们识别和反思文本的重要资源。通过符号实践、意义构建和文本分析三个要素构成的文本阅读模式教学实践，表明教师设计的动态阅读活动和引导利用丰富的文本资源是培养学生多元识读能力的有效途径。通过挖掘文本丰富的资源使学生具备反思识读能力，这一能力的培养离不开对文本的思考和质疑，这就涉及到教师在教学中如何发挥支架式的作用，如何设计有层次、有深度的实践活动来启发学生，引导他们将认知和经验参与到文本意义的构建中。

通过对文本阅读问题和文本资源问题的分析和研究，提出了文本阅读模式并将其运用于教学实践。

### 文本阅读模式

阅读过程	知识	技能	实践
符号实践	<ul style="list-style-type: none"> <li>有关文本符号和惯例：例如语法，语音，标点等</li> <li>静态和动态视觉文本的符号和惯例</li> <li>文本中的信息技术概念，文本中的象征和图像意义</li> <li>语音知识</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>词组搭配，音节划分</li> <li>听觉和视觉的感知和辨别</li> <li>对生词，文本的猜测</li> <li>利用解码技巧检查猜测</li> <li>运用上下文</li> <li>运用信息技术</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>在阅读中关注文本体裁特征，如标题，图像，标注等视觉符号和词汇</li> <li>利用上下文理解文本内容包括语法，词汇和概念</li> </ul>

意义构建	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 文本主题知识</li> <li>• 文本类型知识</li> <li>• 互文本知识</li> <li>• 信息技术文本构成知识</li> <li>• 文本的设计</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 文本的字面意义</li> <li>• 评估文本</li> <li>• 根据视觉画面获取字面和推理意义</li> <li>• 分析文本类型</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 联系以往的经验</li> <li>• 讨论文本资源</li> <li>• 构建文本比喻意义</li> <li>• 识别叙事故事的相同点与不同点</li> <li>• 对文本的创新</li> </ul>
文本分析	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 文本不是中立的</li> <li>• 文本构造意识和文化的意义</li> <li>• 文本使读者具有某种行为，信念和观点</li> <li>• 读者可以认同或不认同作者的立场</li> <li>• 不同的读者可以不同的解读同一文本</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 识别文本立场</li> <li>• 接受，反对并挑战文本立场</li> <li>• 分析，识别，讨论文本中的观点，偏见</li> <li>• 通过文本的词汇选择，语法结构，整体框架，布局和视觉图像认识并描写文本构建的方法</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 解构和批评文本</li> <li>• 分析作者的意图</li> <li>• 反思文本意识和文化意义</li> <li>• 分析文本中人物的权利和定势</li> <li>• 写出读书报告</li> <li>• 在小组或班级展示自己的观点</li> <li>• 文本的再次设计</li> </ul>

该成果就如何在阅读中挖掘资源，通过对符号的理解、意义构建和反思学习的教学，开展培养学生多元识读能力的实践研究。文本阅读模式强调把识读教学视为一个与社会、文化息息相关的社会实践，一个通过学习英语的过程让学生有机会思考多样化议题的活动。通过师生之间、学生之间合作学习的过程，通过对文化和核心价值观的深层次讨论，让学生明白文本的意义不是固定不变的，新的意义的生成在于学习者共同的参与和构建，学习应该建立在提升学生现实意识的基础上。

本次研究的意义凸显了以下特点：

1). 文本阅读不再是静态的行为而是一个动态变化的实践活动，体现了输入→反思→实践的学习过程。

2). 在多元识读教学中，教师不是知识的专家 而是学生学习的助推者。教师角色的转化意味着教学观念的更新，用建构主义取代训导主义，引导学生开发各



种经历资源,建构自己对现实世界的认识,批评性的理解和构建文本意义。

3). 多元识读的教学理念不仅仅是对现有模态意义的应用,也包括对模态意义的重新设计,这种理念有助于培养学生的创新能力。

(2) 教材《大学英语多元读写教材》于2012.8月由首都经济贸易大学出版社出版,该教材体现了“多元识读能力”的新理念,在内容上突出展现语言和文化多元化特征和多模态信息,培养和加强学生阅读互联网和多媒体的能力,旨在帮助学生能适应快速发展的社会。本教材编写立足于以学生为中心,关注学生的需求和个性发展。考虑到学生在知识面、英语水平、兴趣爱好、思维方式、学习方法等方面存在的差异,教材的内容力求广泛新颖,融自然科学和人文思想于一体;在形式上力求生动活泼。让学生能通过英语学习,广泛接触西方文化及人文思想,从而提高整体素质和跨文化交际能力。此外,作为多元识读教学手段之一的“情景操练”活动在教材中得到了充分的体现。这部分内容不仅仅是读写,还包括体验学习,有讨论,角色表演,模拟会议等形式,旨在培养学生的多元识读能力和情景交际能力。根据学生使用情况,该教材受到学生的好评。

### (3) 撰写研究报告

通过回顾该项目的研究工作和过程,1)在理论研究方面进一步梳理了相关的理论背景和脉络,开展了多学科研究;2)在研究方法上采用质和量的研究,得到了第一手资料;3)在教学研究方面进行了基于多元识读教学理论的教学改革,取得了预想的效果。

## 四、改进与完善

本课题研究尝试从高校人才培养的高度审视当前的外语教学及其培养模式,从跨文化的角度研究多元识读,既对多元识读的内涵、历史演变进行深入剖析,又对多元识读教学法与学生多元识读能力的关系作宏观省思,更对多元识读教学法在跨文化交际课程中的影响作了实践研究,努力揭示多元识读教学法对于培养学生多元识读能力的作用机制,为我国人才培养的实践教学提供有益启示和借鉴。

由于我们的理论水平不高,学识浅陋,课题研究中还有不少欠缺和不足之处,许多研究有待进一步深化。如:研究还存在跨学科合作研究的局限;研究的受众对象还需扩大。因此,在以后的研究中,将进行以下改进:(1)加强跨学科的合作和交流,力求在该领域的研究有更多的开拓与创新;(2)加强校际合作研究,让更多的师

生了解多元识读能力的重要性；(3) 加强交流，推广多元识读教学理念，进行有效的教学改革。

## 五、成果细目

(一) 在核心期刊发表论文 2 篇；一般刊物 1 篇

1. 跨文化交际课程中多元识读教学模型的建构与实践，张义君，《外语界》，核心刊物 CSSCI 期刊来源，2013.1
2. 文本阅读模式探索—基于多元识读能力的培养实践，张义君，核心刊物《首都经济贸易大学》学报，2015.4
3. 多元识读教学法在跨文化交际课程中的应用分析，张义君，《外语教学》，(外语类核心刊物，CSSCI 期刊来源)，(专刊) 2012

(二) 出版教材一部

主编《大学英语多元读写教材》，张义君，首都经济贸易大学出版社，2012。

(三) 完成研究报告

北京市教育科学规划课题成果公报